

Bruxelles, 28. veljače 2023.
(OR. en)

Međuinstitucijski predmet:
2022/0039(COD)

6425/23
ADD 2 REV 1

CODEC 189
ESPACE 5
RECH 45
COMPET 108
IND 53
EU-GNSS 8
TRANS 60
AVIATION 34
MAR 22
TELECOM 40
MI 113
CSC 77
CSCGNSS 2
CFSP/PESC 280
CSDP/PSDC 130

NAPOMENA O TOČKI „I/A”

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Za:	Odbor stalnih predstavnika / Vijeće
Predmet:	Nacrt UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o uspostavi Programa Unije za sigurnu povezivost za razdoblje 2023. – 2027. (prvo čitanje) – donošenje zakonodavnog akta – izjave

Izjava Helenske Republike

Grčka je od samog početka snažno podupirala inicijativu Komisije za sigurnu povezivost i pozdravlja brz dovršetak Uredbe o uspostavi Programa Unije za sigurnu povezivost za razdoblje 2023. – 2027., a po mogućnosti i nakon toga.

Povezivost je ključni politički prioritet Grčke, što se odražava u njezinu programu Mehanizma za oporavak i otpornost. Spajanjem svemirske i zemaljske infrastrukture moguće je osigurati povezivost na siguran i otporan način, što je potrebno našim vladama, gospodarstvu i društvu. Grčka ima vlastiti sustav GOVSATOM („GreeCom”), aktivno sudjeluje u programima EU-a kao

što su Galileo, Copernicus i EuroQCI, jedan je od članova Konzorcija za SST i pokrenula je nacionalni mikrosatelitski projekt čiji je cilj jačanje i maksimalno povećanje sudjelovanja svih aktera u području svemira, korištenje i širenje njegove infrastrukture te odgovaranje na potrebe za sigurnom povezivošću.

U tom duhu Grčka naglašava potrebu da se osigura uravnotežena raspodjela kapacitetâ Programa Unije za sigurnu povezivost među državama članicama i naglašava da je tijekom pripreme, razvoja, provedbe i rada Programa Unije neophodno zajamčiti njegovu interoperabilnost i komplementarnost s relevantnim nacionalnim aktivnostima, kapacitetima i infrastrukturom.

Izjava Republike Hrvatske

Republika Hrvatska izražava svoju punu potporu donošenju Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi Programa Unije za sigurnu povezivost za razdoblje 2023. – 2027.

Međutim, Republika Hrvatska ponovno izražava svoje nezadovoljstvo trenutačnom hrvatskom jezičnom verzijom Prijedloga uredbe, odnosno hrvatskom istovrijednicom engleskog izraza „cyber” i njegovih izvedenica na hrvatskom jeziku¹, a radi se o pitanju koje smo u posljednjih nekoliko godina neprestano iznosili na različitim razinama unutar Vijeća.

U trenutačnoj hrvatskoj verziji Prijedloga uredbe upotrebljava se terminologija koja ne postoji u hrvatskom zakonodavstvu o kibernetici i profesionalnoj uporabi, čime se stvara pomutnja i potkopavaju pravna sigurnost, dosljednost i jasnoća.

Republika Hrvatska ponovno ističe svoje stajalište da bi terminologija koju upotrebljavaju institucije EU-a trebala biti usklađena s postojećom nacionalnom pravnom terminologijom kako bi se osigurala pravna sigurnost.

Republika Hrvatska i dalje je predana promicanju sigurne komunikacije s novom konstelacijom satelita te i dalje podupire donošenje Uredbe.

¹ U hrvatskom zakonodavstvu upotrebljava se istovrijednica „kibernetički” dok se u Uredbi upotrebljava izraz „kiber-”.